**Traduction contrastive Les doubles pronoms compléments**

**Vous devez choisir la bonne traduction du paragraphe italien parmi les trois possibilités proposées :**

1. Posso chiederle di venire da me questa sera. Devo parlarle. È molto importante, credimi.
2. Je lui peux demander de venir chez moi ce soir. J’ai besoin de la parler. Il est très important, crois-moi.
3. Je peux lui demander de venir chez moi cette soirée. Je lui dois parler. C’est très important, crois-moi.
4. Je peux lui demander de venir chez moi ce soir. J’ai besoin de lui parler. C’est très important, crois-moi.
5. Gliel’ho detto, pensaci! Altrimenti non te ne avrebbe parlato.
6. Je lui le ai dit. Penses-y! Sinon il ne t’en aurait pas parler.
7. Je le lui ai dit. Penses-y! Sinon il ne t’en aurait pas parlé.
8. Je le lui ai dit. Pense-y! Sinon il ne t’en aurait pas parlé.
9. Pensava di avermene parlato. Ma le ho ribadito che era impossibile.

È molto insistente.

A. Il pensait m’en avoir parlé. Mais je lui ai répété que cela était impossible. Il est insistant.

B. Elle pensait m’en avoir parlé. Mais je lui ai répété que cela était impossible. Elle insiste beaucoup.

C. Elle pensais m’en avoir parlé. Mais j’ai répété à elle que cela était impossible. Elle est très insistante.

**Correction**

1. Posso chiederle di venire da me questa sera. Devo parlarle. È molto importante, credimi.
2. Je lui peux demander de venir chez moi ce soir. J’ai besoin de la parler. Il est très important, crois-moi.
3. Je peux lui demander de venir chez moi cette soirée. Je lui dois parler. C’est très important, crois-moi.
4. Je peux lui demander de venir chez moi ce soir. J’ai besoin de lui parler. C’est très important, crois-moi.
5. Gliel’ho detto, pensaci! Altrimenti non te ne avrebbe parlato.
6. Je lui le ai dit. Penses-y! Sinon il ne t’en aurait pas parler.
7. Je le lui ai dit. Penses-y! Sinon il ne t’en aurait pas parlé.
8. Je le lui ai dit. Pense-y! Sinon il ne t’en aurait pas parlé.
9. Pensava di avermene parlato. Ma le ho ribadito che era impossibile.

È molto insistente.

A. Il pensait m’en avoir parlé. Mais je lui ai répété que cela était impossible. Il est insistant.

B. Elle pensait m’en avoir parlé. Mais je lui ai répété que cela était impossible. Elle insiste beaucoup.

C. Elle pensais m’en avoir parlé. Mais j’ai répété à elle que cela était impossible. Elle est très insistante.